**headerCountdown**:

**Die Challenge**

**Challenge**

**headerDay:**

**Tage**

**Dani**

**headerHour:**

**Stunden**

**Sati**

**headerMinutes:**

**Minuten**

**Minuti**

**headerSeconds:**

**Sekunden**

**Sekunde**

**homeBtn:**

**Start**

**Start**

**headerStarts:**

**STARTET**

**NA STARTU**

**headerEnds:**

**ENDET**

**NA KRAJU**

**ergoBtn**:

**Ergo Challenge**

**Ergo Challenge**

**clubRankingBtn**:

**30K Club Ranking**

**30K Rang lista klubova**

**participantRankingBtn**:

**30K Teilnehmer Ranking**

**30K Rang lista natjecatelja**

**distanceBtn:**

**Distanz hochladen**

**Unesi izveslanu distancu**

**homeHeadline**:

**Willkommen zur ERGO-Challenge Seite des Linzer Rudervereins ISTER**

**Dobro došli na Website ERGO-Challenge (Veslački klub ISTER, Linz)**

**homeTextOne**:

**Breitensport und Rennsport bestehen schon lange nebeneinander, oft jedoch teilt dieser Umstand die Mitglieder im Verein. Bei einer Challenge kann jeder, unabhängig von dieser Zuordnung teilnehmen. Bei den Reihungen in den Ergebnislisten findet man sich in bekannter Gesellschaft von Freunden, Bekannten oder auch Neueinsteigern verschiedenster Vereine.**

**Reakreativni i takmičarski sport već dugo postoje jedno pored drugog, pa ipak ta podjela obično segregira veslače. Postoji jedan „Challenge“, u kojem, neovisno o ovoj podjeli, mogu učestvovati svi veslači. U Challenge rang listu nalazi se puno prijatelja, poznanika, početnika iz svog ili iz drugih klubova.**

**homeTextTwo**:

**Die veranstaltete Challenge beschränkt sich nicht auf Rudervereine allein. Jeder der dabei sein will, ist willkommen und findet seinen Platz. Teilnehmer aus aller Welt sind so willkommen.**

**Challenge se ne ograničava samo na veslače. Svatko tko želi, a ima pristup Concept2 ergometru, iz bilo kojeg dijela svijata može učestvovati.**

**homeTextThree**:

**Als veranstaltender Verein „Linzer Ruderverein ISTER“ haben diese Veranstaltungen natürlich Bezug zum Rudern, insbesondere die Winterchallenge an den Concept2 Ergometern wird auch an die Fitness Clubs getragen.**

**Organizator veslački klub ISTER iz Linza, organizira Challenge tijekom zime, kada obično vesla „miruju“ a „vrti“ se C2 Ergometar. C2 su vrlo česti i u fitness dvoranama.**

**ergoHeadline**:

**30 (dirty) K Ergo Challenge**

**30 (dirty) K Ergo Challenge**

**ergoSubheadlineOne**:

**Allgemeines**

**Razno**

**ergoTextOne**:

**Bei diesem Bewerb gibt es weder etwas zu gewinnen, noch erhält man eine Medaille. Alle Ruderer, weiblich und männlich aus Vereinen oder privat, sind startberechtigt und als Administrator vertrauen wir auf die Richtigkeit der gelieferten Daten.**

**Ovo je virtualno natjecanje, ne postoje nagrade niti medalje. Pravo sudjelovanja imaju svi veslači, muški, ženski; bilo kao članovi kluba ili samostalno. Svi dostavljeni rezultati biti će obrađeni u dobroj vjeri u fair-play.**

**ergoSubheadlineTwo**:

**Bewerb**

**Natjecanje**

**ergoTextTwo**:

**Die Teilnehmer sollen versuchen in der Zeit von 30 Minuten so viele Meter am Ergometer zurück zu legen, als es ihnen möglich ist. Es gibt über den Winter verteilt sechs (6) Termine, wobei die vier (4) besten Ergebnisse gewertet werden. Die Termine sind immer von Donnerstag 18:00 Uhr bis Montag 18:00 Uhr berechnet:**

**Cilj natjecanja je izveslati što više metara na ergometru u 30 minuta. Postoji 6 termina (obično zadnji vikend u mjesecu; od listopada do ožujka). Za svaki termin postoji rang lista. Za sudjelovanje u ukupnoj rang listi obavezno je veslati 4 od 6 mogućih termina. Ako je izveslano 5 ili 6 termina bodovaće se 4 najbolja rezultata. Termin uvijek počinje u četvrtak u 18:00 i traje do ponedjeljka do 18:00**

**session**:

**Session**

**Session**

**ergoSubheadlineThree:**

**Ziel**

**Cilj**

**ergoTextThree**:

**Bei vier Termine zusammengerechnet, mindestens 30 000 Meter (Männer) oder 26 000 (Frauen) zu rudern und dabei mit Ruderkollegen aus Österreich und der Welt messen.**

**U 4 termina izveslati barem 30000m (muški) ili 26000m (žene) i tako se virtualno takmičiti sa ostalim veslačima iz Austrije i cijelog svijeta.**

**ergoSubheadlineFour**:

**Daten**

**Podaci**

**ergoTextFour**:

**Um an der Challenge teilnehmen zu können, muss man sich mit einer E-Mail auf dieser Website registrieren und weitere persönliche Daten wie Name, Alter, Gewicht, etc. für die Auswertung der Challenge angeben (Das Gewicht dient lediglich zur Berechnung und scheint nicht in der Auswertung auf). Ihre Daten werden vertraulich gespeichert und nicht an Dritte weitergegeben. Bei Fragen wenden Sie sich an** [**challenge@ister.at**](mailto:challenge@ister.at)**. Die Reihung erfolgt gemäß der Concept2 Alterseinteilung:**

**Da bi se rezultati bili postavljeni na listu, potrebni su sljedeći podaci: ime i prezime, godina rođenja, težina i fotografija zaslona ergometra sa rezultatom na adresu E-Mail:** [**challenge@ister.at**](mailto:challenge@ister.at)**. Podaci se ne prosljeđuju. Težina se ne objavljuju nego služi za izračunavanje W/kg. Rang lista se radi na osnovu Concept2 starosnih kategorija:**

**ergoTextFourClasslist**:

**SchülerInnen: bis 14 Jahre;JuniorenInnen: 15 – 16 Jahre;JuniorenInnen: 17 – 18 Jahre;Allgemeine Klasse: 19 – 29 Jahre;Masters A: 30 – 39 Jahre;Masters B: 40 – 49 Jahre;Masters C: 50 – 59 Jahre;Masters D: 60 – 69 Jahre;Masters E: 70 – 79 Jahre;Masters F: 80 – 89 Jahre**

**Kadeti: do 14 godina;Juniori/ke B: 15 – 16 godina;Juniori/ke: 17 – 18 godina;Otvorena klasa: 19 – 29 godina;Masters A: 30 – 39 godina;Masters B: 40 – 49 godina;Masters C: 50 – 59 godina;Masters D: 60 – 69 godina;Masters E: 70 – 79 godina;Masters F: 80 – 89 godina**

**clubRankingHeadline**:

**30K Club Ranking Liste**

**30K Klupska rang lista**

**rankingSubheadline**:

**Wählen Sie Ihre Filteroptionen**

**Odabrati filter**

**rankingYear**:

**Jahr**

**Godina**

**rankingResult**:

**Durchgänge**

**Session**

**rankingAll:**

**Total**

**Ukupno**

**rankingSequence**:

**Sortierung**

**Sortirati**

**rankingDownloadBtn**:

**Lade pdf herunter**

**Downloadati PDF**

**clubRankingEmailNameBtn**:

**Lade Email-Name Liste**

**Unesi Email – Ime listu**

**participantRankingHeadline**:

**30K Personen Ranking Liste**

**30K Rang lista pojedinačno**

**participantRankingSubheadline**:

**Wählen Sie Ihre Filteroptionen**

**Odabrati filter**

**rankingSequenceContent**:

**Alphabetisch;Top Down;Kategorien**

**abecedno; rang lista ukupno; po kategorijama**

**distanceClubHeadlineOne**:

**Überprüfen Sie die Struktur**

**Provjeriti podatke**

**distanceClubSubheadlineOne**:

**So soll die Excel Tabelle aussehen (.xlsx Format)**

**Ovako bi trebala izgledati Excel tablica (.xlsx format)**

**distanceClubSubmitOne**:

**Verstanden**

**Razumijem & slažem se**

**distanceClubHeadlineTwo**:

**Wählen Sie die Datei aus**

**Odabrati podatke**

**distanceClubSelectTwo**:

**Wähle Excel Datei**

**Odabrati Excel file**

**distanceSubmitBtn**:

**Weiter**

**Dalje**

**distanceBackBtn**:

**Schritt zurück**

**Korak natrag**

**distanceHeadlineThree**:

**Hochladen zum Server**

**Snimiti na server**

**distanceClubSuccessThree**:

**Ihre Excel Datei wurde erfolgreich hochgeladen**

**Vaši podaci su uspješno snimljeni**

**distanceClubErrorThree**:

**Excel Daten ungültig**

**Greška u Excel tablici**

**distanceParticipantHeadlineOne**:

**Tragen Sie die erreichte Distanz ein**

**Unesite izveslanu duljinu**

**distanceParticipantSubheadlineOne**:

**Distanz**

**Izveslana dsitanca**

**loginBtn:**

**Login**

**Login**

**distanceParticipantErrorMsg**:

**Ungültige Distanz**

**Greška prilikom unošenja izveslane distance**

**distanceParticipantHeadlineTwo**:

**Wählen Sie das Beweisbild aus**

**Odabrati fotografiju (display na ergometru)**

**distanceParticipantSelectionTwo**:

**Beweisbild auswählen**

**Odabrati fotografiju (display na ergometru)**

**distanceParticipantSuccessThree**:

**Ihre Distanz wurde erfolgreich hochgeladen**

**Vaša izveslana daljina je uspješno snimljena**

**pdfEmail:**

**Email**

**Email**

**pdfName**:

**Name**

**Ime**

**pdfClub**:

**Club**

**Klub**

**pdfShortcut**:

**Kürzel**

**Kratica**

**pdfParticipant**:

**Teilnehmer**

**Natjecatelj**

**pdfParticipantCount**:

**Anzahl**

**Broj**

**pdfTotal**:

**Gesamt**

**Ukupno**

**pdfRating**:

**Wertung**

**Rangiranje**

**pdfRound**:

**Runde**

**Session**

**pdfMeter**:

**Meter**

**Metara**

**pdfAthletes**:

**Athleten**

**Natjecatelj**

**pdfCat**:

**Kat.** (Abkürzung von Kategorie, max 3 Buchstaben)

**Kat.**

**pdfClass**:

**Klasse**

**Kategorija**

**male**:

**männlich**

**muški**

**female**:

**weiblich**

**ženski**

**categories**:

**Kategorien**

**Kategorijama**

**resultPerWeekend**:

**Ergebnis pro Wochenende**

**Rezultat/vikend**

**pdfStatistics**:

**Statistiken**

**Statistika**